

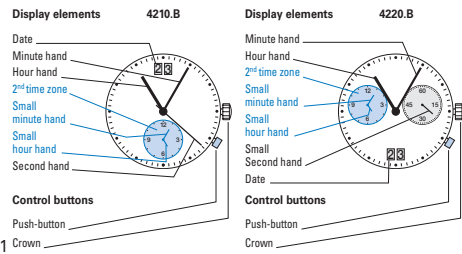
# RONDA startech – Movement Cal. 4210.B & 4220.B

## User's Manual English

You have decided to buy a watch, which was assembled by a watchmaker using a Ronda movement. Please note that no watches are produced or distributed under the Ronda brand.

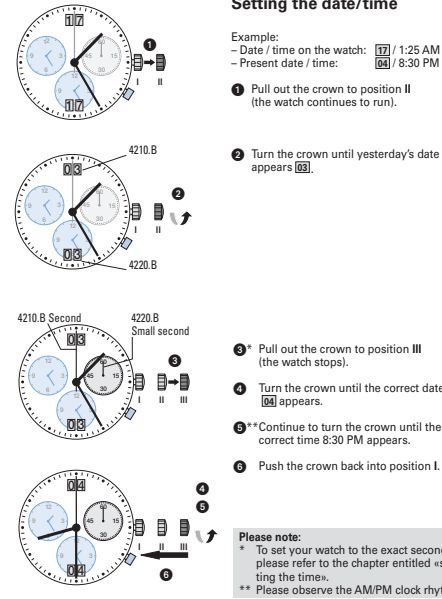
In case of repairs, guarantee claims and questions concerning the functioning of a watch, purchasers and consumers should contact their retailer or the watch manufacturer, for which the relevant information can be found in the sales or guarantee documentation provided with the watch.

### Description of the display and control buttons



### Setting the date/time

Example:  
- Date / time on the watch: 17 / 1:25 AM  
- Present date / time: 04 / 8:30 PM



**Please note:**  
\* To set your watch to the exact second, please refer to the chapter entitled «Setting the time».  
\*\* Please observe the AM/PM clock rhythm.

# RONDA startech – Uhrwerk Kal. 4210.B & 4220.B

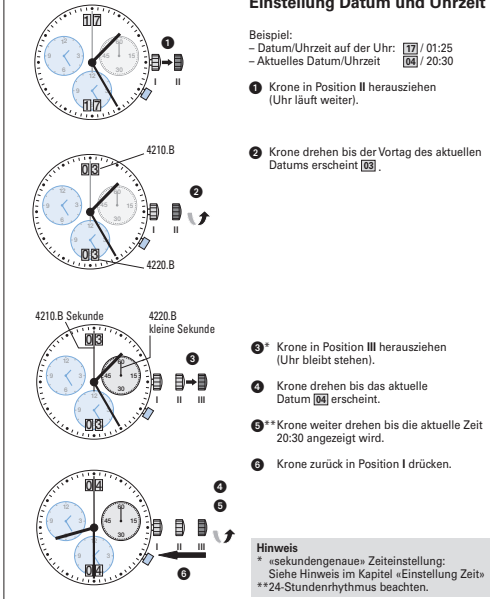
## Bedienungsanleitung Deutsch

Sie haben sich für eine Uhr entschieden, in der durch den Uhrenhersteller ein Uhrwerk von Ronda eingebaut wurde. Bitte beachten Sie, dass unter der Marke Ronda weder Uhren produziert noch am Markt vertrieben werden.

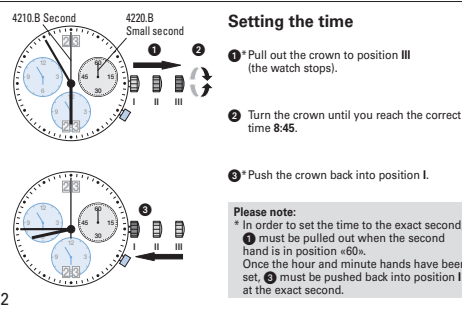
Käufer und Konsumenten können sich im Falle von Reparaturen, Garantiesprüchen sowie Fragen zur Funktion der Uhr ausschließlich an die Verkaufsstelle oder den Uhrenhersteller wenden. Entsprechende Informationen sind den Verkaufs- oder Garantiebestimmungen zu entnehmen.

### Einstellung Datum und Uhrzeit

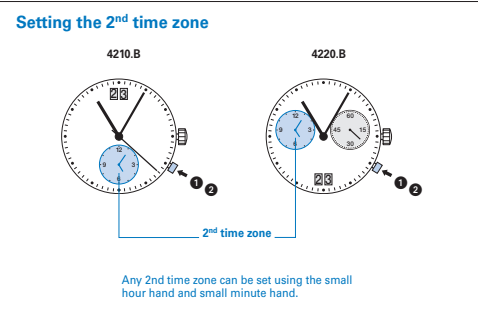
Beispiel:  
- Datum/Uhrzeit auf der Uhr: 17 / 01:25  
- Aktuelles Datum/Uhrzeit: 04 / 20:30



**Hinweis:**  
\* «sekundengenaue» Zeiteinstellung: Siehe Hinweis im Kapitel «Einstellung Zeit»  
\*\* 24-Stundenrhythmus beachten.

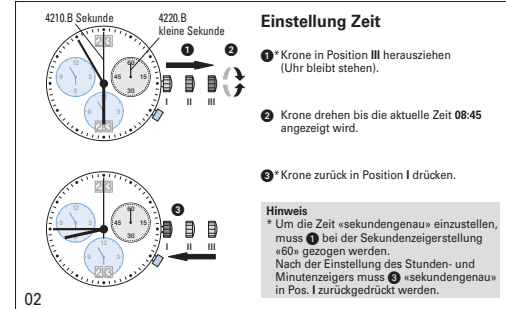


**Please note:**  
\* In order to set the time to the exact second, the crown must be pulled out when the second hand is in position «60». Once the hour and minute hands have been set, the crown must be pushed back into position I at the exact second.

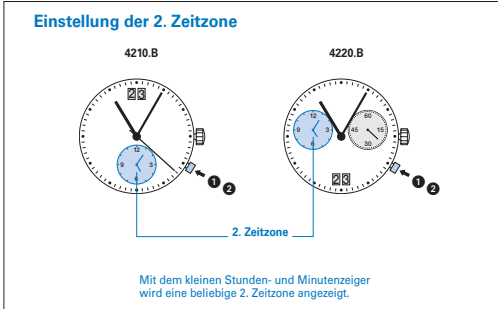


Any 2nd time zone can be set using the small hour hand and small minute hand.

**Please note:**  
If the push button is not pushed for ten seconds, the setting mode is deactivated. Please see point no 1 for activation.



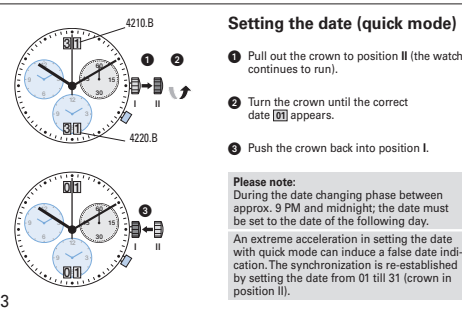
**Hinweis:**  
\* Um die Zeit «sekundengenaue» einzustellen, muss die Krone bei der Sekundenzeigerstellung «60» gezogen werden. Nach der Einstellung des Stunden- und Minutenzeigers muss die Krone in Pos. I zurückgedrückt werden.



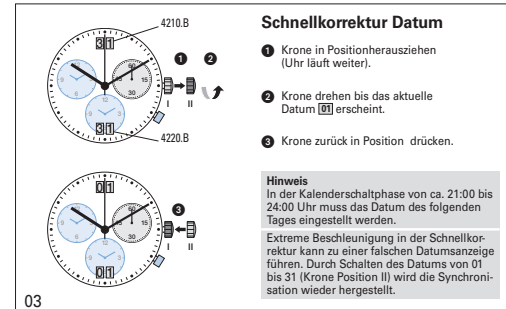
Mit dem kleinen Stunden- und Minutenzeiger wird eine beliebige 2. Zeitzone angezeigt.

**1 Aktivierung:** Drücker mind. 2 Sek. drücken. Sobald der kleine Minutenzeiger 1 Minute vorspringt, ist dieser Modus aktiv.  
**2 Kurzes Drücken:** (weniger als 1 Sek.) Vorstellen von einzelnen Minuten.  
**Mittleres Drücken:** (1-2 Sek.) Die Zeit wird Stundenweise vorgestellt.  
**Langes Drücken:** (länger als 2 Sek.) Die Zeitzone wird vorgestellt, bis der Drücker losgelassen wird.

**Hinweis:**  
Wenn der Drücker während 10 Sek. nicht gedrückt wird, deaktiviert sich der Einstellmodus.



**Please note:**  
During the date changing phase between approx. 9 PM and midnight, the date must be set to the date of the following day.  
An extreme acceleration in setting the date with quick mode can induce a false date indication. The synchronization is re-established by setting the date from 01 till 31 (crown in position II).



**Hinweis:**  
In der Kalenderschaltphase von ca. 21:00 bis 24:00 Uhr muss das Datum des folgenden Tages eingestellt werden.  
Extreme Beschleunigung in der Schnellkorrektur kann zu einer falschen Datumsanzeige führen. Durch Schalten des Datums von 01 bis 31 (Krone Position II) wird die Synchronisation wieder hergestellt.

Battery type: 395 / SR927SW  
Accuracy: +20 / -10 seconds per month



11/2022

Batterietyp: 395 / SR927SW  
Ganggenauigkeit: +20 / -10 Sekunden pro Monat



11/2022

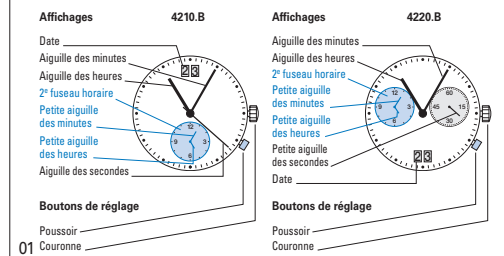
# RONDA startech – Mouvement cal. 4210.B & 4220.B

## Mode d'emploi – Français

Vous avez choisi une montre dans laquelle le fabricant de montres a intégré un mouvement Ronda. Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucune montre de la marque Ronda n'est produite ni distribuée sur le marché.

Les acheteurs et consommateurs peuvent exclusivement s'adresser, en cas de réparations, de prestations relatives à la garantie et pour toutes questions se rapportant au fonctionnement de la montre, au point de vente ou au fabricant de montres. Des informations correspondantes figurent dans les dispositions relatives à la vente ou à la garantie.

### Description des organes d'affichage et de commande



01

### Réglage de l'heure

- Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise).
- Tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle 08:45 soit indiquée.
- Repousser la couronne en pos. I.

**Nota**  
\* Pour régler l'heure «à la seconde près», ❶ doit être tirée lorsque l'aiguille des secondes est en position «60». Après avoir réglé l'aiguille des heures et des minutes, ❸ doit être repoussée en pos. I «à la seconde près».

02

### Correction rapide de la date

- Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).
- Tourner la couronne jusqu'à ce que la date actuelle 01 apparaisse.
- Repousser la couronne en pos. I.

**Nota**  
Pendant la phase d'entraînement du calendrier entre approx. 21h et 24h, il faut régler la date sur le jour suivant. L'extrême accélération dans la correction rapide de la date peut fausser l'indication de la date. Par le réglage de la date de 01 jusqu'à 31 (couronne en position II), la synchronisation est rétablie.

03

### Réglage de la date et de l'heure

Exemple:  
- Date/heure indiquée par la montre: 17 / 01:25  
- Date/heure actuelle: 04 / 20:30

- Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).
- Tourner la couronne jusqu'à ce que la veille de la date actuelle apparaisse 03.
- Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise).
- Tourner la couronne jusqu'à ce que la date actuelle 04 apparaisse.
- \*\* Continuer de tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle 20:30 soit affichée.
- Repousser la couronne en position I.

**Nota**  
\* Pour le réglage de l'heure «à la seconde près», voir nota au chapitre «réglage de l'heure».  
\*\* Respecter le rythme de 24 heures.

04

### Réglage du 2° fuseau horaire

- Activation: Appuyer sur le poussoir pendant au moins 2 s. Ce mode est opérant dès que la petite aiguille des minutes avance d'une minute.
- Breve pression: (moins de 1 s) Avance minute par minute. Pression moyenne: (1-2 s) Avance heure par heure. Pression prolongée (plus de 2 s) Avance du fuseau horaire jusqu'à ce qu'on relâche le poussoir.

**Nota**  
Le mode réglage est désactivé si le poussoir n'est pas actionné pendant 10 s. Pour l'activer, voir ❶.

05

Type de pile: 395 / SR927SW  
Précision de marche: +20 / -10 secondes par mois



11/2022

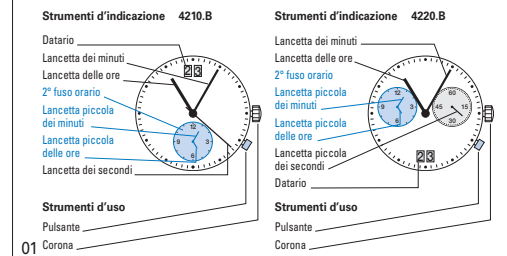
# RONDA startech – Movimento cal. 4210.B & 4220.B

## Manuale dell'Istruzione d'Uso – Italiano

Lei ha scelto un orologio che presenta un movimento Ronda montato dal produttore d'orologi. La preghiamo di ricordare che il marchio Ronda non produce orologi né li commercializza sul mercato.

In caso di riparazioni, rivendicazioni di garanzia e domande sul funzionamento dell'orologio, gli acquirenti e gli utenti devono rivolgersi unicamente al punto vendita o al produttore dell'orologio. Informazioni a questo riguardo sono disponibili nelle condizioni di vendita e di garanzia.

### Descrizione degli strumenti d'indicazione e d'uso



01

### Regolazione dell'ora

- Portare la corona in posizione III (la lancetta dei secondi si blocca).
- Ruotare la corona fino a che viene indicata l'ora corrente delle 8:45.
- Reportare la corona in posizione I.

**Avvertenze**  
\* Per impostare l'ora al «secondo esatto» è necessario ❶ agire tirando la corona nella regolazione lancetta dei secondi «60». Dopo, eseguire la regolazione della lancetta delle ore e quella dei minuti, è poi premere per il «secondo esatto» in posizione I.

02

### Correzione veloce della data

- Portare la corona nella posizione II (l'orologio continua a funzionare).
- Ruotare la corona finché appare la data corrente 01.
- Riportare la corona in posizione I.

**Avvertenze**  
Dal momento nella fase d'indicazione del calendario della ca. 21h-24h deve essere impostata la data del giorno successivo. Un'accelerazione estrema nella correzione veloce può comportare l'indicazione errata della data. Riportando la data da 01 a 31 (corona in posizione II), la sincronizzazione viene nuovamente ripristinata.

03

# RONDA startech – Movimento cal. 4210.B & 4220.B

## Regolazione della data e dell'ora

Esempio:  
- Data/ora sull'orologio 17 / 01:25  
- Data/ora corrente 04 / 20:30

- Portare la corona in posizione II (l'orologio non si blocca).
- Ruotare la corona fino a che appare il giorno precedente alla data corrente 03.
- \* Portare la corona in posizione III (la lancetta dei secondi si blocca).
- Ruotare la corona fino a che appare la data corrente 04.
- \*\* Ruotare ancora la corona fino a che viene indicata l'ora corrente 20:30.
- Reportare la corona in posizione I.

**Avvertenze**  
\* Regolazione dell'ora al «secondo esatto»: vedi il capitolo «regolazione dell'ora»  
\*\* Fare attenzione alla posizione AM./PM.

04

### Regolazione del 2° fuso orario

- Attivazione: premere il pulsante per almeno 2 secondi. La modalità diventa attiva non appena la lancetta piccola dei minuti avanza di 1 minuto.
- Pressione breve: (meno di 1 secondo) L'ora avanza per singoli minuti. Pressione media: (1-2 secondi) L'ora avanza per singole ore. Pressione lunga (più di 2 secondi) L'ora avanza finché non si rilascia il pulsante.

**Avvertenze**  
Se il pulsante non viene premuto per 10 secondi, questa modalità di regolazione si disattiva. Per l'attivazione vedi ❶.

05

Tipo di batteria: 395/SR927SW  
Precisione: +20/-10 secondi al mese



11/2022